

# Industry Meichher (TORCH OF INDUSTRY)

Vol - IV Issue No. 1

January - March 2020

A Quarterly Bulletin of the Department of Industries  
Government of Mizoram, Aizawl

**Cover Story:**  
**Zamtei Chow (Mizo Noodle)**



**Chapchar Kut 2020  
Handloom & Handicraft Exhibition Team**



## EDITORIAL BOARD

### **Editor**

J. Hmingthanmawia (9862078140)

Director

### **Joint Editor**

Lalhrilliana (9612166323)

Functional Manager

Directorate of Commerce & Industries

### **Assistant Editors**

1. Laldinpuii (9436145048)

Deputy Director (Industry)

Directorate of Commerce & Industries

2. Lalsangpuii (9436361231)

Dy. Director (Commerce)

Directorate of Commerce & Industries

### **Contributing Editors**

1. V. Lalrinawma (9862560979)

Deputy Director (ID)

Directorate of Commerce & Industries

2. Lalhmunsiamia (9436156448)

General Manager

DIC, Aizawl

3. C. Lalchhandama (9862538482)

Joint Director (H)

Directorate of Commerce & Industries

4. R. Lalsangzuala (8974007250)

Manager, ZIDCO

5. H. Lalrochama (9436156349)

Dy Manager, MIFCO

6. Saikungi (9436140936)

Dy. Chief Executive Officer, MKVIB

7. C. Dawngzalala (9436756462)

Assistant Director (ID),

Directorate of Commerce & Industries

### **Members**

8. Zoramchhana (7085894470)

Joint Director (Accounts)

Directorate of Commerce & Industries

9. Lalzarliana (9862566723)

General Manager

Bamboo Development Agency

### **Circulation Manager**

Lallianzami (9862589120), LDC

Directorate of Commerce & Industries



Article chhuah tur nei tan inthlahrung lovin Editorial Board Member-te mobile number-ah khian emaw [dirind-mz@gov.in](mailto:dirind-mz@gov.in) te hian a thehluh theih reng e.

## S/No. Contents

## Page No.

01. Editorial	02
02. Mizoramah handloom puantah hi...	03
03. Disaster management kam keuna	06
04. Achieve Report I	14
05. Achieve Report II	20
06. Sathau khawnvar (Mombati) siam	22
07. Biangbiakna - Zamtei Chow	24
18. Keimahni	26
19. Sunna	27

---

---

## EDITORIAL

### BENGVARNA ṬHA

Mizote hi **hnam bengvar** tih kan ni a. Ṭhenawmte chhiat ṭhatah pawh ṭanpui theihna ang anga ṭanpui turin kan che vat ṭhin a. Zualko emaw, thil dang ṭul apiangah mahni hlawkna um lovin hma ka lo la zung zung ṭhin a ni.

Heti hi ni mah se, sum leh paiah emaw, mi mawi lohna, midang tana harsatna thlen thei thilah chuan thu kan hmuam thei leh ṭhin viau si a tih theih bawk. An kâ ata an thu hriat a put zung zung lo tihna a nih chu.

Chu vangin keini pawh thuthar kan hriat, a dik a dawkh thlu lova sawi chhuah nghal zung zung (copy pasted/forward) chungchangah hian fimkhur tak chungin insum thiam i tum ang u. Bengvarna ṭha a awm laiin Bengvarna ṭha lo a awm thei bawk si a.



(J. HMINGTHANMAWIA)

---

---

## **MIZORAM- AH HANDLOOM PUANTAH HI EIZAWNNA TLAK A NI**

*C.Lalchhandama  
Joint Director (H&H)  
Commerce & Industries Dept*

Hun hmasaah khan “HANDLOOM HI” tih leh “MIZORAM HANDLOOM HMATHLIR”, tih thupui hmanga Commerce & Industries Department, Mizoram hmalak dante leh entrepreneur-te hmalak dan ka rawn ziaak nual tawh a. Tin, Handloom lam a hmabak kan neih / hmasawn zelna atana pawimawh thenkhat ka rawn chhawp leh a ni. Tunah erawh chuan, ‘MIZORAMAH PUANTAH HI EIZAWNNA TLAK A NI’ tih ka rawn ziaak ve leh thung dawn a ni.

### **ENG NGE EIZAWNATLAK A NIH DAN CHU**

#### **Puantah Khawl:**

Tun hma keini Mizote’n Puanbu (Loin loom) kan tih hi chu a puan tah chhuah hi tha thawkhat viau mah se puan pakhat tah chhung hi a reiin puan zeh mawi te phei chu a tah chhung hi a rei mah mah deuh a. Amaherawhchu, hei pawh hi hlutna chang kan hre tial tial a, a puan tah chhuah hi man man zawkin tun dinhmunah hi chuan hralh a tla ta tial tial a ni. Mizo puanbu (Loin Loom) hmanga puantaha ei zawng kan pung ta mek a ni.

#### **Zoom leh Fly Shuttle Loom hmanga puan tah:**

Heng puantah khawl pahnihte hi Mizorama puantahtu (weavers) te’n puantah nana kan hman lar ber berte an

ni a. A puan tah chhuah pawh a thain a chak bawk. Kan Mizo hmeichhiate’n inthuan nan kan hman tlanglawn ber leh kan duh ber chu, heng puantah khawl hmanga puantah chhuah, ‘Puan’ kan tih hi a ni. Keini Mizo chang hian kan duh a ni lo va, NORTH EAST INDIA-a kan tribal-puite hian mawi an tiin Mizo puan tah chhuahte hi an lei nasa em em a ni.

Heng kan han sawi bakah pawh hian Myanmar, Malaysia & Philippines ram thleng pawhin kan puan product-te hi mawi an tiin an lei duh hle tih thu te hi kan dawng reng a ni.

#### **Eng nge eizawnnatlak a nih nachhan?**

Mizoramah hian puantaha eizawng hi kan thahnem ve ta viau mai. 4<sup>th</sup> National Handloom Census-ah khan weaver ringawt pawh 28,000 chuang kan awm tawh a.

---

---

Mahnia puanbu neia eizawng ngawt pawh, Aizawl district-ah hian thahnem tak an awm a. Mi pakhatin Puanbu 5,10,20,30,40,50-80 lai nei te kan awm a ni. Heng puantahtute Sum che vel hi average (a vaia belh khawmin) in, cheng Nuai 700-1300 vel kum khatah a tling hial a.

Serchhip district chhung, Thenzawlah ngawt pawh Nuai 700-1000 vel kum khat a Sum che vel a ni.

Kangmun 'S', Mualthuam, Zote leh Chhiphir khuate pheih chuan thlawhmma la tawh lovin In za khuah 80% chhungkuain puan tahin ei an zawng tawh a ni.

Heng ka han sawi khua te hian an puantah chhuah atanga Sum an hmuh hmang hian, Chenna In tha tak tak an sa-in, an fate School thaah an luhtir theih mai bakah, phai lam zirna tha zawkah an kal tir thei a ni.

Tun hmaa thlawhmma laa inchawmzo mang lo (Tu huatthu ni lo se) te kha, tunah chuan tu dang ngai em em bik lovin, puantah lamah hma ngawrh taka lain, mi dangte tan malsawmna an ni let ta tlat mai hi a mak a ni.

Puantah hi eizawna tlak a lo ni ngei, tih hi hre thar tam tak an lo piang thar zel a. A lo ti hmasatute'n mahni

hmasial miah lovin, an train chhuak reng bawka.

Commerce & Industries Dept. pawhin Handloom Training Center, Aizawl, Lunglei, Siaha-ah te dinin, puantah thiam kum tin 70 vel a hring chhuak reng bawka. Central Scheme atang pawhin puantah thiam zirtirin, kum 4/5 chhung ngawt pawhin mi sang chuang fe zir chhuak an awm a ni.

Mizoramah puantaha eizawng he ti zat hi awmin lang mah se **market lamah hnawng ala awm rih lo tlat mai te** hi a ropuina deuh deuh chu a ni a, ala pung zel dawn pawhin a lang.

Thingtlang (Zokhua) Unaute'n tan lak nachang an hre tial tial tih kan Sawrkar pawhin hriain, Commerce & Industries Department changtu Hon'ble Minister Dr. R.Lalthangliana te, Industrial Development Board Vice Chairman, Pu C. Ramhluna IFS leh Commerce & Industries Dept Director, Pu J.Hmingthanmawia IAS te chuan tan lain, puantah lama hmasawn zel a nih theih nan leh puantahtute hman atan Mizoram hmun eng emaw zatah Common Facilities Center (CFC) a dah meka. Ala dah belh zel dawn bawka ni.

Mizoram Economy siam that nan hian mi thiamte'n an lo thlirnaah pawh, puantah hi a tha ber pawl a nih an

---

---

ring. ‘EIZAWNNA TLAK’ mahni in lumah/hulhliapah thlamuang tak leh taima tak a an puantah chhuah hmangin Mizoram hi an tuam mek a tih loh theih loh a ni.

Khuallian, mi pawimawhte pawhin Mizoram puantahtute puantah

mawi tak tak an sin haw mek zel a, India ram chhungah Mizoram puantahtute hmimg hi ala thang chhuak ngei ang chu.

Hun te kan la nei em ang a, a technical takin ‘PUANTAH HI SIZAWNNA TLAK’ a nih zia kan la rawn zia leh ang chu.

**“Mihring mawina hi thawmhnawh  
inbelah a lo ni fo,  
mut thuambnaw ai chuan  
chhuahvaha inthamna chu  
kan mawipui zawk nge nge thin”**

---

---

# DISASTER MANAGEMENT KAMKEUNA

*Dr. Lalrokima Chenkual*

## 1.1 DISASTER

Disaster chu mipui, vantlang, khawtlang leh chhungkaw khawsak phung pangngai nasa taka tikhaihlaktu leh tibahlahtu, buaina leh tawrhna namen lo tak mai lo thlenna a ni a. Thil hlauhawm, chhiatna rawn thlen theitu, lo thawk thutin nunphung pangngai leh intunnunna ti khaihlak avanga mihring nunna leh in leh lo te chan vak lohna tura hmalak ngaihtir thintu hi a ni tiin a sawi theih bawk a. A tawi zawngin Mizote chuan *chhiatrupna* emaw *rikrum* thil tiin kan sawi mai thin. Heng chhiatna leh buai harsatna lo thlen tirtu (hazards) te chu khuarel chhiatna (Natural Hazard/Disaster) leh Mihringte thlen chawp chhiatna (Man-Made Hazard/Disaster) hrang hrang te avang a ni thei.

Disaster Management Act, 2005, chuan Disaster tih chu hetiang hian a hrilhfiyah a ‘catastrophe, mishap, calamity or grave occurrence in any area arising from natural or manmade causes, or by accident or negligence which results in substantial loss of life or human suffering or damage to, and destruction of property, or damage to, or degradation of environment, and is of such nature or magnitude as to be beyond the coping capacity of the community of the affected area’ tiin. A Mizo tawng chuan, Disaster tih chu “Rikrum thil, chhiatrupna, harsatna, vanduaiana rapthlak, tawrhna, khawii hmun emawa khuarel vang emaw mihring thlen chawp vanga lo thleng thut, chu pawh chu chetsualna vang emaw inthlahdah/tih tur tih tawh loh/fimkhur tawh loh vang

emaw; chu chuan tawrhna, nunna hial hlohna te, neih thil hlu/in leh lo channa leh chhiatna, chhehvel a min hual veltu thing leh mau, nungchate tihchereuna te, tin chu thil chuan a lo thlenna veng/khua/vantlang te tawrh leh chinfel theih mai aia nasa a harsatna a thlenin” tihna a ni mai awm e, lehlin dan dang hret hret pawhin a lehlin theih ang.

## 1.2 DISASTER MANAGEMENT a kalphung thlak danglamna:

Kum 2002 hmalam kha chuan Disaster Management han tih hian Sorkar leh mipui rilruin a hawi ber chu Tuilian leh Khawkheng te niin; Tuilian leh Khawkheng te chu lo inpuahchah leh inven hleihtheih nia an lan loh bawk avang leh heng hian kum tin thlai thar chhuah a nghawng nasat thin em avangin

Ministry of Agriculture-in kengkawhin hmalakna chu chhياتna a lo thlen hnua intanpui (relief) bak tih a nih vak ngai lo va. Mahse hetih mek lai hian chhياتna chi hrang hrangte leh lirnghing na fe fe India ram hmun thenkhatah a lo thleng ta zauh zauh mai a. Tichuan India sorkar chuan Disaster Management lam kalphung chu felhleh deuha hriain *High Power Committee on Disaster Management* chu kum 1999 August thlaah a din ta a, an din hnu rei lo teah 1999 October thlaah Orissa Super Cyclone a lo thawk vak a, namen loa tawrhna a thlen hnu lawk, kum 2001, 26<sup>th</sup> January ah Bhuj, Gujarat lirnghing na tak a lo thlen khan India ram Sorkar pawh a thangharh ta tak tak a. Kalphung thar duang chhuakin chhياتna a lo thlen a hmachhawn (respond) ngawt leh a hnu a intanpui (relief) ringawt tawh lovin inhmakhualawkna lam hawi tawh zawkin Prevention (Chhياتna rapthlak lo thleng tur emaw, a pawikhawih tur pumpelth theihna), Mitigation (chhياتna lo thleng thin, tawrhna tihnepna tura hma lakna), Preparedness (lo inbuatsaih lawkna) zawnga hmalak hian tawrhna leh chhياتna a titem thei ang tiin intanpui leh chhawmdawl hlamchhiah chuang si lovin hma lak a ni ta zawk a ni.

### **1.3 DISASTER CHI HRANG HRANG TE**

High Power Committee on Di-

saster Management chuan India ram hmun hrang hranga chengte tana chhياتna chi hrang hrang lo thleng thinte zirchiangin hetiang hian an then a;

#### *I. Water and Climate Related Disasters*

- 1) Flood and Drainage management (Tuilian leh an luanna lam)
- 2) Cyclone (Thlipui)
- 3) Tornado/Hurricane (Thlipui)
- 4) Hailstorm (Ruah Van Rial)
- 5) Cloud Burst (Ruah bawhawk)
- 6) Thunder & Lightning (Khawpui leh Tek)
- 7) Avalanches (Vur tawlh)
- 8) Heat wave and Cold wave (Thlilum leh thli vawt)
- 9) Sea Erosion (Tuipui fawn sang hrut chhيات)
- 10) Drought (Khawkheng)

#### *II. Geologically Related Disaster*

- 1) Earthquake (Lirnghing)
- 2) Landslides and mud flow (Lei min leh lei tawlh)
- 3) Dam burst/failure (Tuikhuah sah thut)
- 4) Mine Fires (Thil hlu laihchhuahnaa kangmei chhuak)
- 5) Volcanic eruption (Tlangkang)

#### *III. Chemical, Industrial & Nuclear Related Disasters*

- 1) Chemical and Industrial Disaster (Damdawi leh thilsiamna hmuna



---

---

chhiatna)  
2) Nuclear Disaster (Nuclear avanga chhiatna).

thleng mek thenkhat leh chhiatna langsar zualte chauh han sawi thuak thuak ila.

#### IV. *Accident Related Disasters*

- 1) Urban Fire (Khawpui kang)
- 2) Village Fire (Khaw kang)
- 3) Forest Fire (Ram kang)
- 4) Electric Disaster & Fire (Electric kaihhnawih chhiatna leh kangmei, etc.)
- 5) Serial Bomb Blast (Bomb puak)
- 6) Oil spill (Nasa taka oil; petrol, diesel, khawnvartui, etc. bua)
- 7) Festival Related Disaster (K u t p u i hmanna a intihpalhna)
- 8) Air, Road & Rail Accidents (Boruak leh Khawmual zin kawnga chetsualna)
- 9) Boat capsizing (Lawng chetsualna)
- 10) Mine Flooding (Thil hlu laihchhuahna Tui in a chim)
- 11) Major Building Collapse (In chim)

#### V. *Biological Related Disaster*

- 1) Biological Disasters & Epidemics (Hri hlauhawm thehdarh leh hrileng)
- 2) Pest Attacks (Rannungin thlai a ei chhiatna)
- 3) Cattle Epidemics (Ran hrileng)
- 4) Food poisoning (Ei tur thianghlim lo, thihna thlen thei).

### **1.4 MIZORAM LEH DISASTER**

Aw le, a chung a kan tarlan tak chhiatna thlentu hrang hrangte zingah Mizorama thleng maithei, thleng fo leh

#### **1.4.1 LIRNGHING**

Tunlai khawvel thiamna changkang takah pawh lirnghing hun leh hmun tur leh a nat dan tur sawi lawk theih a la ni lo chung hian kan ramah hi chuan Mihlim leh Zawl thupuan hmang te pawhin an hrilhlawk a, mi tam tak an tichiai thin. US Geological Society pawhin “..dan theih loh, sawi lawk theih bawk loh..” an ti tawp mai a ni. India Earthquake Zone hi India rama lirnghing lam kaihhnawih scientific organisation/ institute a tanga mithiam kal khawmte’n tun hma a tanga lir lo nghin tawh dan te, ram leilung pian chhuah dan leh pian to hrim hrim te leh leilung awm dan zirna a tanga an siam a. Vawi sarh zet (1962, 1967, 1970, 1975, 1984, 2002, 2015) an siam chhuah that tawhah India hmarchhak pum te, J&K, Himachal Pradesh leh Gujarat hmun thenkhatte hi lirnghing na tak tak thlen mai theihna hmun ‘Zone V’ ah kum 1970 a tanga khan min la dah ngar ngar a ni. He mi Zone V a awm ve state dangah hi chuan lir na tak mai hi a thleng deuh vek tawh a. India hmarchhakah pawh kum 1869, 1897, 1950 te khan na em emin a lo nghing tawh a, tawrhna nasa tak tak a a lo awm tawh a ni. Mizoram chhungah rawn nghing chiah lovin thenawm state/ram

---

---

ah pawh rawn nghing ta se, kan lei muk loh avang leh insak dan mumal lo bawken, min tur, chim tur, tluchhe tur kan tam hle mai ang tih a hlauhawm hle. Chuvangin in sakna hmun, sak dan, sak chin tur, hmanrua leh inchungrem dan i uluk hle ang u. Pathian khawngaihna avang te pawh a ni ang; lir nasa chu kan la tuar lo chu a ni a, eng tikah emaw chuan a lo thlen hmel si a. "...Inchung pawp bel that hun chu Ni sen sat lai a ni e...." tiin US President hlui J.F. Kennedy chuan a lo ti a, lir chu nghing mai thei reng a ni tih hriain inven lawkna leh a tawrhna tinep tura hmalakna, chhياتna nasa kan tawh loh nan'a fimkhurna tur leh inbuatsaihna te hi hun ralmuang kan neih lai hian ngai pawimawh hram hram ang u khai.

#### **1.4.2 LEIMIN**

Kum tina chhياتna leh buaina kan tawn fo leimin hi a chhan thenkhat te chu kan leilung sakhat lo te, ram leilung awih, ruahtui tla tam, kawng laihna, in leh lo dinna tura laih nasat, ramngaw thing leh mau chereu nasa, tui hawk luankawr mumal lo leh tui chhia leh zun in leh ek in tha lo, leivung leh hnawl chhekkhawm nasat avang te a ni. Hengte hi a mal theuh pawha leimin thlen thei an nih bakah chhan hrang hrang te hi thawk hovin leimin a thlen fo thin. Mi ramah chuan leimin hi khuarel chhياتna (Natural Hazard/Disaster) a nih laiin kan

ramah chuan khuarel leh mihring thlen chawp chhياتna kan ti thei ang. A pumpelh dan tur chu inhrilh inhrilh ngai lovin tute pawhin kan hre awm e. A hautak lo thenkhat; tuidawn tha tak mai neih tih te, tui chhe paih fimkhur deuh, tuihawk luankawr mumal tha, ek in (septic tank leh soak pit) siam uluk deuh, leivung leh hnawl chhekkhawm teuh loh, polythene/plastic hman tlem leh hman hnu paih fimkhur tih te hi mi zawng zawngin zawm ila a tha hle ang.

#### **1.4.3 THLI, RUAH LEH RIAL**

Kan ramah hi chuan thlipui avanga tawrhna nasa tak, mi tam tak thihna la tawng chiah lo mah ila, a khaw mal ang leh tlangdung ang ten thli, ruah leh rial hi kan tawng fo mai a. Kan khaw awmna hmun sang lai a nih thin avang leh kan in leh lote'n an zir thin avangin in leh loah harsatna a thlen chawk thin. Tuifinriat kan hnaih ber Bay of Bengal hi cyclone immun tan duhna hmun tak a lo nih tlat avangin thlipui leh a behbawm bakah a siper hi kan la tawng kan la tawng fo dawn a nih hmel a, hei vang hian India rama Wind and Cyclone Hazard Map ah pawh a hlauhawm ber pawl (Very High Damage Risk Zone) ah min dah a ni. Kum 2008 April-May thlaa Myanmar-a thlipui na zet mai Cyclone Nargis pawh kha Bay of Bengal atanga rawn intan a ni. Thlipui chuan immun chung a neih bakah a kalkawng zawh

---

---

awm te, a thawt/tleh chakzawng, eng tik hunah nge chumi khami ram chu a rawn thlen ang tih leh a nihphung dangte hi a hriat theih deuh thin a, chung chu television, radio, etc ah te puanzar a ni vat thin a. Hei hi keini Very High Damage Risk Zone a awm state a mite chuan ngaihven ve deuh reng a ngai a. Kum 2013 May thlaa Cyclone Mahasen te, 2015 July thla Cycone Komen a pawng a puia kan hlah thlabar vak ang kha ni lovin inhmakhua lawk a, tawrhna tinep tura kan theih ang tawk tawka in leh lo dinna thlan fimkhur, in sak that leh a chhe thei lai thawmthat tahahte tan lak a tha hle.

**1.4.8** Khing chhiatnate bakah thlipui, tuilian, kangmei, tuitla, kham, thing, tukverh leh in chhawng atanga tla, ramvak inral palh tih te tek-den leh rial tlak avanga tawrhna te pawh kan hriat zauh zauh thin hi. Kan inbuaipui danah chanvo insem zai leh kawng kalhmang mumal deuha kan inkaihhruai a hun ta hle mai.

## **1.5 DISASTER MANAGEMENT COMMITTEE LEH TEAM**

Sawrkak hmalaknain State Disaster Management Authority leh Executive Committee te, District Disaster Management Committee, Block Disaster Management Committee leh Village Disaster Management Committee duan

a ni a. Central YMA pawhin ngai pawimawhin kum 2001 daih tawh khan Disaster Management Committee a lo din tawh a ni. Mi tupawh kan tel ve na Locallity/Village Disaster Management Committee hi Local Council/Village Council te kaihhruinain Sawrkak chuan veng/khaw tinah dinin LC/VC lam atangin Chairman awmin Branch YMA President/Secretary emaw Tlawmngai pawl atangin Secretary chanvo min chelhtir thin a. Anni hian an thawhpui turin office bearers leh committee member te an ruat belh leh a, chung mite chuan veng huam chhunga harsatna leh rikrum thil lo thleng ta se hmachhawna buaipui vat a, inching fel thei turin hma an la thin (first responder) anga, chutiang atan chuan an kut ke turin heng a Team hrang hrang te hi an din ang;

# Information and Damage Assessment Team

# Shelter Management and Sanitation Team

# Evacuation & Rescue Team / Search and Rescue team.

# First Aid & Medical Team

# Food and Water supply Team

# Relief Coordination Team

# Trauma Counselling Team

# Patrolling/Security Team

Heng Team te hi an hming atang

---

---

hian an hna tur awm chu a chiang mai awm e. Team tin khian kan hming put ang zela hma kan lak chuan Sawrkar mi leh sa (Police, Sipai leh Team etc) te lo thlen hma hun hlu takah awmze nei, in dal buai lovin hma kan la zung zung theuh thei dawn a ni. Team eng emaw berah khian kan awmve a nih chuan thahnemngai tak leh tlawmngai taka kan tel a tha hle.

### **1.6 ENGTIN NGE NI ZEL?**

Kan ramah chuan chhiat tawk an awm chuan a thei thei kan han che chhuak vat thin a. Hetiang hun a lo thlena chhanchhuahna hna kan thawh dan erawh hi chu kan bihchian deuh a tha awm e. Hmun thenkhatah chuan kan hel nuai deuh niin a lang a. Hliam tuar la chhan tlak ngawih ngawih pawh kan ti chau zual thei a, bungrua la hmantlak tur ngei pawh hmantlak lovah kan chhuah thei. Chuvangin chhanchhuah hna kan thawhnaah awmze nei (systematic) taka tih hram hram a tha.

A tawng ring ring thu hi a fing ber lem lo fo va, val upa leh khawtlang hruaituten rang taka remruat zung zung thin ni thei se a duhawm hle. Tlawmngaia lo thawk chhuak ta chu han in hauh leh rih kha a rem tawh chia si lo va, a nawlpuia tih chi loh thilte pawh tam tak a awm thin a, a chang pheichuan tlawmngaia lo inthiar fihlim a tul tum te pawh thil awm thei a ni. Hetiang

hunah hian ngaihkan hrang hrang a tam tawh thin a, chuvangin ngaihkan fing leh remhriate ngaihchan thiam a pawimawh hle.

Chhanchhuah hna thawktuten harsatna an tawh fo thin chu hna pawh thawk ve chuang lem lo, hmuhnawm thlira lo thlirtu mipui pungkawm tam lutuk thin hi a ni. Hna thawk ve thei pawh ni lo, nunau, hmeichhia leh naupangte pawh hi kan hawkdak lutuk deuh a, hnathawktu dipdaltu leh hnawksak kan tam thin hi kan sim a hun tak zet a ni. Chak tak leh awmze nei zawka chhanchhuah hna thawk tur chuan dipdaltu an awm tur a ni lo. A pawnga puia kan in chim luih luih hian inhliam belhte a hlauhawm a, chubakah hna a kal chak thei thin lo.

### **1.7. Commerce & Industry tana tulna:**

Kan ram chu sawi tak angin lirnghing, thlipui, tuilian, leimin leh kangmei tuar palh fo thin leh la tuar thei reng kan ni a, chuvang chuan entrepenuer-ten industry emaw eizawna ilo kan bun dawnin kan hmunnhma chu lirnghing, thlipui, tuilian, leimin laka him a ni ang em tih leh kangmei chhuak palh thei lakah engtin nge kan inven ang tih ngaihtuah tel a pawimawh hle. Chuti lo chu kan ei bo bar zawna ber, neih-thing-lung-khawnga kan din leh kan inngahna ber kha disaster avangin zan khat thil thuah

---

---

a riralin meivapah a chang palh thei tlat a ni. Ramdangah thilsiamna leh hnathawhna hmun a kang, chumi khami zat an thi, an hliam tih te kan hre fo mai. Chuvangin ram tam tak chuan industry lian atanga tenau te te, thil zawrhna hmun lian ber ber atanga dawrte te thlengin kangmei chhuak a nasat hmaa phuh mihna tur kangthelhna (fire extinguisher) neih a, a hmandan thiam vek tur tih dan te an siam a, zawm leh ken kawh a hlawh viau thin a, hetiang dan hi Mizoramah pawh tih ve a tha viau mai.

### **1.7 ENGTINNGE KAN TIH TAK ANG LE ?**

Chhياتna thlen hma, thlen lai, thlen hnu a tih tur leh tih loh tur te kan inhrilh vek seng lo va, heng a hnuai a mi te tal hi chu ngai pawimawh ila.

1. In i sak dawnin mithiam (engineer leh architect) te rawn hmasa la, hmanraw tlawm ringawt um lovin hmanraw tha ngei hman tum ang che.
2. In inchhungah bungraw rit, mi delh na thei tur chi chu a sangah dah lo la, i lo dah a nih chuan lirnghingin a rawn sawi tlak chuan a delh palh hlauh ang che.
3. Lir a lo nghinin chia mai lo la, khum hnuai emaw, dawhkan hnuai-ah emaw awm la. Nghet takin dawhkan/khum ban chu dawm ang che.
4. Lir a nghin lain tukverh darthlalang bulah awm lo la, thil rit rawn tlak mai

thei tur che bulah atangin inthiarfihlim ang che.

5. Electric hrui chat leh inzam mumallo i hmuh chuan P&E deptt.-ah hriattir vat la, mahni a khawih ve ngawt loh tur.

6. Eirawngbawlna Gas chu i hman zawh rual rualin a regulator-ah off ziah la, chawhmeh kan nana i tel (oil) chhuan a alh palh a nih pawhin rang takin a regulator-ah off vat zel ang che.

7. Gas cylinder dahna chu a phui lutuk tur a ni lova, a rim a lo chhuak (leak) a nih chuan a bul hna i kawngkhar leh tukverhte hawng la, nawalh/lighter, thil tikang thei chi reng reng hmang lovang che.

8. Chaw, chawhmeh etc., Gas-a i chhuan laiin chhuahbo san suh. I lenchhuah dawn reng rengin in Gas chu i off fel em tih finfiah ziah rawh.

9. I inah tuidawn tha tak siam la, tuilunkawr mumal takin siam baw la, tuilunkawr mumallo avang hian lei a min fo thin a ni.

10. I in leh hnathawhna hmun (office, thilsiamna hmun leh dawr etc.) ahte kangmei chhuak a nasat hma a phuhmihna tur Kangthelhna (Fire extinguisher) nei la, a hmandan thiam vek tur a ni.

11. Kangmei chhuahna bul hnaiah i awm a nih chuan ngaihtuahna fim tak hman tum la, chia suh. Bungrua aiin nunna a hlu zawk a ni tih hriain mihring chhan ngai an awm em tih ngaihtuah ang che.

---

---

12. In hlui, rawp tawh lamah i cheng a nih chuan thawmthat hna ngaihthah hauh suh.

13. Chhiatna eng chi pawh hi lo thleng thut thei reng a nih avangin in chhungkua-ah leh hna-thawhna ah fimkhur a tul dante inhrilh hria ula. In himna turin ruahmanna (plan) siam ang che.

14. Mahni thawhna, pawl, leh veng ah Disaster Management lam training a awm chuan ngai pawimawh la, tel hram ang che.

15. Damdawi reng reng chhuar kawngkhar leh bang neiah ngei dah tur. Chhuar kawngkhar kalh theih loh emaw bang nei lova dah te hi Lirnghing hlekah an tlu baw hma em em zu nia.

16. Chhiat tawhna hmunah chhanchhuahna hna i thawhin ngaihtuahna fim tak hmang la, hliam, nunna chhan theih an awm em tih ngaihtuahin an nunna chhan tum hram ang che.

17. DM Act, 2005 Chapter X section 52 ah chuan hre reng chung a dik lo tak a chhiatna avanga tanpui la chu kum 2 lungin tan tir leh pawisa chawi tir theih a ni. (Whoever knowingly makes a claim which he knows or has reason to believe to be false for obtaining any relief, assistance, repair, reconstruction or other benefits consequent to disaster from any officer of the central

gov't, the state gov't, the national authority, the state authority or the district authority shall on conviction, be punishable with imprisonment which may extend to two years, and also with fine.)

18. Chhiatna lo thleng chungchangah thu diklo thehdarh hi a pawl thei em em a, thil hrechiang si lova hre ber ang mai a thu belhchian dawl lo chu thehdarh loh a rin loh tur baw tur.

19. Socioal Media a kan thudawn te pawh hi thu tling a ni tih chian hma chuan vawrhdarh (Copy/Paste emaw Forward) mai loh tur. DM Act, 2005 Chapter X section 54 ah chuan Disaster chungchang a mi ti chia i a thuthang diklo thehdarhtu chu kum 1 lungin tan tir leh pawisa chawi tir theih a ni. (Whoever makes or circulates a false alarm or warning as to disaster or its severity or magnitude, leading to panic, shall on conviction, be punishable with imprisonment which may extend to one year or with fine).

20. Harsatna i lo tawhin, tanpuitu i mamawh thei a, heng Telephone numberte hi Aizawl District a awmte tan chuan vawn reng a tha hle, Police Station – 100/1922/2322319 ; Fire Service – 101/2322384; Civil Hospital (Casualty) - 102/2322318.

---

---

**ACHIEVEMENT REPORT FOR THE LAST 5 (FIVE) YEARS  
AS ON 07.02.2020  
(from Establishment Section)**

**2015**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Lalngaihawmi, Semi-Skilled Worker (Cane & Bamboo) was promoted to the post of Skilled Worker (Cane & Bamboo) on 06.01.2015 | post of Skilled Worker(Cane & Bamboo) on 06.01.2015  |
| 2. Lalbiaknunga, Semi-Skilled Worker (Cane & Bamboo) was promoted to the post of Skilled Worker (Cane & Bamboo) on 06.01.2015 | 8. Lalrintluanga, Semi-Skilled Worker (Cane & Bamboo) was promoted to the post of Skilled Worker (Cane & Bamboo) on 06.01.2015   |
| 3. Lalengzauva, Semi-Skilled Worker (Cane & Bamboo) was promoted to the post of Skilled Worker (Cane & Bamboo) on 06.01.2015  | 9. Zaithanga, Semi-Skilled Worker (Cane & Bamboo) was promoted to the post of Skilled Worker (Cane & Bamboo) on 06.01.2015       |
| 4. Lalbiakmawia, Semi-Skilled Worker (Cane & Bamboo) was promoted to the post of Skilled Worker(Cane & Bamboo) on 06.01.2015  | 10. Vanlalchhawni, Semi-Skilled Worker (Cane & Bamboo) was promoted to the post of Skilled Worker (Cane & Bamboo) on 06.01.2015  |
| 5. Zosiamliani, Semi-Skilled Worker (Cane & Bamboo) was promoted to the post of Skilled Worker (Cane & Bamboo) on 06.01.2015  | 11. Vanlalzauva, Semi-Skilled Worker (Cane & Bamboo) was promoted to the post of Skilled Worker (Cane & Bamboo) on 06.01.2015    |
| 6. Lalmuanpuii, Semi-Skilled Worker (Cane & Bamboo) was promoted to the post of Skilled Worker (Cane & Bamboo) on 06.01.2015  | 12. Laldinthara, Semi-Skilled Worker (Cane & Bamboo) was promoted to the post of Skilled Worker (Cane & Bamboo) on 06.01.2015    |
| 7. Lalrintluanga, Semi-Skilled Worker (Cane & Bamboo) was promoted to the   | 13. Krishna Bhujel, Semi-Skilled Worker (Cane & Bamboo) was promoted to the post of Skilled Worker (Cane & Bamboo) on 06.01.2015 |
|   | 14. Ramliana, Semi-Skilled Worker (Cane  |

---

---

& Bamboo) was promoted to the post of Skilled Worker (Cane & Bamboo) on 06.01.2015

15.Lalremthanga, Semi-Skilled Worker (Cane & Bamboo) was promoted to the post of Skilled Worker (Cane & Bamboo) on 06.01.2015

16.D.K. Chakraborty, Technical Officer was promoted to the post of Project Manager (M&E) on 20.05.2015.

17.Hmangaihzuali, LDC was promoted to the post of UDC through LDE on 29.07.2015

18.H. Lalmuankimi, LDC was promoted to the post of UDC through LDE on 29.07.2015

19.Zothantluanga, LDC was promoted to the post of UDC through LDE on 29.07.2015

20.Biakhlungchungi, LDC was promoted to the post of UDC through LDE on 29.07.2015

21.Lalrinpuui Tochwawng, LDC was promoted to the post of UDC through LDE on 29.07.2015

22.Lalzarliana, S.A.(Trained) was promoted to the post of J.E. on 10.12.2015

---

---

## **2016**

1. Lalhmingthangi, ZOHANDCO was appointed under the 'Special Scheme of employees of the closed PSEs under the Govt. of Mizoram to the post of Skilled Weaver on 27.01.2016

2. R. Vanlalhruaia, ZENICS was appointed under the 'Special Scheme of employees of the closed PSEs under the Govt. of Mizoram to the post of Group 'D' on 27.01.2016

3. R. Lalnghinglovi, ZOHANDCO was appointed under the 'Special Scheme of employees of the closed PSEs under the Govt. of Mizoram to the post of Group 'D' on 27.01.2016

4. P.B. Hmangaihzuali, MAMCO was appointed under the 'Special Scheme of employees of the closed PSEs under the Govt. of Mizoram to the post of Group 'D' on 27.01.2016

5. Lalrinkimi, IPO was promoted to the post of Asst. Director on 10.03.2016

6. Lalhrilliana, IPO was promoted to the post of Asst. Director on 10.03.2016

7. Lalbiakzuala Aineh, IPO was promoted to the post of SDIO on 10.03.2016

8. F. Lalsawmliana, EI was promoted to the post of IPO on 18.03.2016

9. C.T. Rosiama, SDIO was promoted to



the post of Deputy Director on 28.03.2016	19. Munglawmpuia was engaged as Group 'D' on Muster Roll basis on 01.10.2016
10. Laltanpuia, Driver Grade II was given non-functional promotion to Driver Grade-I w.e.f. 01.04.2016 (Order issued on 11.03.2016)	20. A.S. Chhetry, Asst. Director was promoted to the post of Functional Manager on 29.11.2016
11. Lalsawimawia, Driver Grade II was given non-functional promotion to Driver Grade-I w.e.f. 13.04.2016 (Order issued on 11.03.2016)	21. C. Ngurchhunga, EI was promoted to the post of IPO on 29.11.2016
12. R. Laltanzuala, IPO was promoted to the post of Functional Manager through LDE on 03.05.2016	22. Biakchungnungi, EI was promoted to the post of IPO on 29.11.2016
13. Lalrokhawma, IPO was promoted to the post of Functional Manager through LDE on 03.05.2016	23. Lalchungnunga, EO was promoted to the post of IPO on 29.11.2016
14. Lalhrilliana, SDIO was promoted to the post of Functional Manager on 03.05.2016	24. C. Dokulha, SDIO was promoted to the post of Functional Manager on 29.11.2016
15. P.C. Lalvuana, EO was promoted to the post of Functional Manager through LDE on 03.05.2016	<b>2017</b>
16. Elizabeth Lalremthangi Hmar, EO was promoted to the post of Functional Manager through LDE on 03.05.2016	1. F. Lalnghakliana, Muster Roll employee was regularised to the post of LDC in 08.02.2017.
17. P.C. Zosangzuala was engaged as LDC on Muster Roll basis on 01.10.2016	2. C. Lalthakima, Muster Roll employee was regularised to the post of Group 'D' in 08.02.2017.
18. S. Lalramnghaka was engaged as DEO on Muster Roll basis on 01.10.2016	3. Lalbiaktluanga, Muster Roll employee was regularised to the post of Group 'D' in 08.02.2017.
	4. C. Zohmangaiha, Muster Roll employee was regularised to the post of Group 'D' in 08.02.2017.
	5. Lalthlamuani, Junior Instructress(K&T)

---

---

was promoted to the post of Senior Craft Instructress(K&T) on 13.02.2017

6. Thankungi, Junior Instructress(K&T) was promoted to the post of Senior Craft Instructress(K&T) on 13.02.2017

7. T.Zaliana, Skilled Worker(Cane & Bamboo) was promoted to the post of Junior Craft instructor (Cane & Bamboo) on 13.02.2017

8. Zosiama, Skilled Worker(Cane & Bamboo) was promoted to the post of Junior Craft instructor (Cane & Bamboo) on 13.02.2017

9. Lalthangliani, Skilled Worker(Cane & Bamboo) was promoted to the post of Junior Craft Instructor (Cane & Bamboo) on 12.05.2017

10. V. Lalmangaiha, EO was promoted to the post of IPO on 29.09.2017

11. R. Lalchhanpuia, EI was promoted to the post of IPO on 29.09.2017

12. Vanlalbera, EO was promoted to the post of IPO on 29.09.2017

13.K. Zothanpuui, SDIO was promoted to the post of Functional Manager on 05.10.2017

14.K.Thantluangi, Skilled Worker(K&T) was promoted to the post of Junior Instructress (K&T) on 24.11.2017

---

---

## **2018**

1. Laldintluanga, IPO was promoted to the post of SDIO on 07.03.2018

2. R. Vanlalsanga, IPO was promoted to the post of SDIO on 07.03.2018

3. Rokungi, Weaving Demonstrator was promoted to the post of Weaving Inspector on 15.03.2018

4. Tiakaii, Weaving Demonstrator was promoted to the post of Weaving Inspector on 15.03.2018

5. Lalmawii, Junior Instructress was promoted to the post of Senior Craft Instructress (K&T) on 25.04.2018

6. Laldinthari, Skilled Worker (K&T) was promoted to the post of Junior Instructress (K&T) on 25.04.2018

7. Lalhlupuii Khiangte, IPO to the post of SDIO on 22.05.2018

8. Zamliana Pautu, IPO to the post of SDIO on 22.05.2018

9. Lalrinawma, IPO to the post of SDIO on 22.05.2018

10.Lalramliana, Handyman was promoted to the post of Driver Grade-III on 26.06.2018

11. Zohriata, Handyman was promoted to the post of Driver Grade-III on

26.06.2018	18. Tlangrema, Driver Grade-II is given non-functional promotion to Driver Grade-II (w.e.f.16.07.2017) on 01.10.2018
12.Hunthianghlimi, EO(H) was promoted to the post of Handloom Officer on 03.08.2018	19. Ralliantawna, Driver Grade-II is given non-functional promotion to Driver Grade-II (w.e.f.16.07.2017) on 01.10.2018
13.Lalvenhima, MR employee was regularised to the post of Skilled Carpenter (Group 'C') on 10.04.2018	20. V.L. Sawma, Driver Grade-II is given non-functional promotion to Driver Grade-II (w.e.f.16.07.2017) on 01.10.2018
14.L.Rozuala, Handloom Officer was promoted to the post of Asst. Director(Handloom) on 13.08.2018	21. Lalchhandama, S.A.(Trained) was promoted to the post of J.E. on 17.12.2018
12.Laldinpuii, Asst. Director(Food) was promoted to the post of Project Manager(Food) on 29.08.2018	<b>2019</b>
13. Lalaipuii, Weaving Inspector was promoted to the post of EO(H) on 01.10.2018	1. The service of Lalrokhawma, Functional Manager was extended for a period of 6 months w.e.f.01.03.2019 notified on 25.02.2019
14. Lalnunmawii, Weaving Inspector was promoted to the post of EO(H) on 01.10.2018	2. The service of Lalbiakzuala, SDIO was extended for a period of 6 months w.e.f. 01.03.2019 notified on 25.02.2019
15. Lalthangliani, Weaving Demonstrator was promoted to the post of Weaving Inspector on 01.10.2018	3. Sangzuali, Helper was promoted to the post of Skilled Worker (C&B) (w.e.f. 05.10.2018) on 15.04.2019
16. Zohmingthangi, Weaving Demonstrator was promoted to the post of Weaving Inspector on 01.10.2018	4. Thantluangi, Helper was promoted to the post of Skilled Worker (C&B) (w.e.f. 05.10.2018) on 15.04.2019
17. R. Lalhmingthangi, Skilled Worker (K&T) was promoted to the post of Junior Instructress on 01.10.2018	5. Lalchhandami, Helper was promoted to the post of Skilled Worker (C&B) (w.e.f. 05.10.2018) on 15.04.2019

- 
- 
- |  |  |
|--|--|
| <p>6. Liansiama, Helper was promoted to the post of Skilled Worker (C&amp;B) (w.e.f. 05.10.2018) on 15.04.2019</p> <p>7. Lalngaizuali, Helper was promoted to the post of Skilled Worker (C&amp;B) (w.e.f. 05.10.2018) on 15.04.2019</p> <p>8. Jacoba, Helper was promoted to the post of Skilled Worker (C&amp;B) (w.e.f. 05.10.2018) on 15.04.2019</p> <p>9. J. Lalsangliana, Helper was promoted to the post of Skilled Worker (C&amp;B) (w.e.f. 05.10.2018) on 15.04.2019</p> <p>10. H. Salemmawia, Helper was promoted to the post of Skilled Worker (C&amp;B) (w.e.f. 05.10.2018) on 15.04.2019</p> <p>11. V. Lalrinawma, Asst. Director(ID) was promoted to the post of Deputy Director(ID) on 29.05.2019</p> <p>12. C. Dawngzalala, Promotion Officer(ID) to the post of Assistant Director(ID) on 29.05.2019</p> <p>13. Lalrinmawia Muster Roll employee was regularised to the post of Group 'D' on 29.05.2019</p> <p>14. Zonunpari Muster Roll employee was regularised to the post of Group 'D' on 29.05.2019</p> <p>15. Zoremsiami Muster Roll employee was</p> | <p>regularised to the post of Group 'D' on 29.05.2019</p> <p>16. Lalnunfela, S/o B. Lalauva Muster Roll employee was regularised to the post of Group 'D' on 29.05.2019</p> <p>15. Lalrinzuala Muster Roll employee was regularised to the post of Group 'D' on 29.05.2019</p> <p>17. Lalchhanhima Muster Roll employee was regularised to the post of Group 'D' on 29.05.2019</p> <p>18. Lalsangzuali Muster Roll employee was regularised to the post of Group 'D' on 29.05.2019</p> <p>19. Lalnunfel S/o Siamliana Muster Roll employee was regularised to the post of Group 'D' on 25.06.2019</p> <p>20. Vanlalchawii Muster Roll employee was regularised to the post of Group 'D' on 25.06.2019</p> <p>21. Lalrokhawma was re-employed to the post of Functional Manager for a period of 6 months w.e.f. 01.10.2019</p> <p>21. Lalbiakzuala Aineh was re-employed to the post of SDIO for a period of 6 months w.e.f. 01.10.2019</p> |
|--|--|
- 
-

---

---

**ACHIEVEMENT REPORT**  
**Infrastructure Section**

*Infrastructure Lam:*

Commerce & Industries Department-a scheme pawimawh tak chu Infrastructure hi a ni a. Industry lama eizawngten khawpui chhung tawt leh lun taka industry din lo a hmun/hlawm khata industry an din theih nan district hrang hrangah Industrial area 14 siam a ni a, hengah hian industrial unit hrang hrangte awmin Mizoram chhunga thilsiam lian tham tak takte pawh hi heng Industrial Area hmuna inbunte an ni. Industrial Unit-te tan hlawkna a nih bakah Mizorama chengte tan hna thawh tur neih phah (employment generate) tam tak an awm phah hi a ram tana rawngbawlina pawimawh takah Department chuan a ngai a ni.

Kum 5 chhunga Industrial Unit-te Industrial Area-a hmun pek (plot allot) tawh dan chu a hnuaia tarlan ang hi a ni:

1. Industrial Growth Centre, Luangmual	-	54 Units
2. Industrial Estate, Lawngtlai	-	17 Units
3. Export Promotion Industrial Park (EPIP), Lengte	-	10 Units
4. Industrial Estate, Zuangtui	-	8 Units
5. IIDC, Pukpui	-	3 Units

Industrial Area luahhawh tur hian luah man (allotment fee) leh kum tina pek chi (annual fee) te pek a ngai a, agreement sign a ngai bawk a. A hnuaia tarlan hi fee atanga sum hmuh Sorkara kan chhunlulh (revenue) dan a ni:

2015-2016	-	Rs. 22,52,452.00
2016-2017	-	Rs. 29,10,949.00
2017-2018	-	Rs. 34,40,664.00
2018-2019	-	Rs. 8,89,042.00
2019-2020	-	Rs. 8,94,816.00
Total	-	Rs. 103,87,923.00

Industrial Area hamthatna tur hian Central Sorkar leh State Sorkar atang tein tanpuina hmuh a ni a. Internal road te pawh changtlung taka thuam that zel a ni bawk a. Industrial Area hi mi taima tam takin dinchhuah nan an hmang tangkai tawh a, Hmang tangkai an awm belh mek zel bawk a, hetiang mite pui tur hian Sorkar pawh a inhawng reng a ni. Industrial Area awm lohna district thenkhatah pawh Sorkar chuan la dah belh zel a tum nghe nghe a ni.

---

---

*Industrial Registration Lam:*

Kum nga kalta chhunga Industrial Registration neih dan chu a hnuai a tarlan ang hi a ni a, Registration ti hi an pung chak hle a, hei hian Mizorama industry hmasawn chakzia a lantir a ni.

S/No.	Districts	2015-2016		2016-2017		2017-2018		2018-2019		2019-2020		TOTAL	
		Units	Employees	Units	Employees	Units	Employees	Units	Employees	Units	Employees	Units	Employees
1	Aizawl	42	331	160	312	278	4385	166	1147	128	647	<b>7596</b>	<b>6822</b>
2	Lunglei	48	160	18	75	18	81	21	162	14	63	<b>660</b>	<b>541</b>
3	Siaha	15	78	5	567	6	81	28	293	3	18	<b>1094</b>	<b>1037</b>
4	Champhai	45	203	9	38	22	100	57	393	57	612	<b>1536</b>	<b>1346</b>
5	Kolasib	13	140	4	28	28	224	15	96	3	45	<b>603</b>	<b>533</b>
6	Lawngtlai	5	16	3	23	23	45	0	0	5	10	<b>115</b>	<b>94</b>
7	Serchhip	5	29	0	0	0	15	3	12	161	611	<b>839</b>	<b>667</b>
8	Mamit	0	0	2	23	1	20	1	5	2	7	<b>61</b>	<b>55</b>
	<b>Total</b>	<b>173</b>	<b>957</b>	<b>201</b>	<b>1066</b>	<b>371</b>	<b>4951</b>	<b>291</b>	<b>2108</b>	<b>373</b>	<b>2013</b>	<b>1404</b>	<b>11095</b>

*State Incentive Subsidy (Tanpuina) Lam:*

Industrial Unit-te hamthatna tur hi Industrial Policy hnuai a hngaihtuhsak an ni a. A hnuai a tarlan ang hian State Incentive Subsidy (Tanpuina) chi hrang hrang pek thin an ni:

S/No.	Kum	Industrial Unit Zat	Tanpuina pek zat
1	2014-2015	9	17,52,000.00
2	2016-2017	36	51,67,496.00
3	2018-2019	40	67,51,499.00
<b>Total</b>		<b>85</b>	<b>1,36,70,995.00</b>

Kum 2019-2020 atan hian Industrial Unit 44 tan Rs. 1,72,06,373.00 sem leh tura hma lak mek a ni.

---

---

## SATHAU KHAWNVAR (MOMBATI) SIAM

Saikungi  
Dy.ChiefExecutive Officer (Marketing)  
Mizoram KVI Board

Hun engemaw tichen aţang khan Sathau Khawnvar hi Mizote hian kan lo siamchhuak ve ta a, a Sathau (paraffin wax) hi state pawn aţanga la lutin eizawna atana hmang pawh kan awm ta thluah mai. Paraffin wax hi petroleum product a nih angin oil thlitfimna hmun aţangin chawkluh thin a ni. Tunhma chuan Sawrkarin a khuahkhirh thin a, tunah erawh chuan mimal tan pawh awlsam zawkin a lakluh theih tawh a ni. Paraffin wax hi a tlang hlawm leh a mumte (granules) in an siam deuh ber a, chu chu Sathau khawnvar siamtuten an chhuan tui hnu-ah an duh ang tiat burah la hrui (wick) vuahin an chhunglut mai a, a daih hnuin an thur chhuak a, hman theih a lo ni ta mai a ni. A siamdan hi a mawlmang hle a, mahse chutih rual chuan tuihuh a ngai thei lo hle bawk. Vai ramah chuan a tih rimtuina te telhin a rawng pawh chi hrang hrang neiin an siam chhuak a, heng birthday, inneih leh an hunpuiah an chhi uar thei hle a, keini Mizote erawh hi chuan chhit enah lo chuan kan hmang nasa lem lo. Hei vang hian rawng chi hrang siamchhuah hi hmuh tur pawh a tam lo khawp mai.

Mizoram KVI Board chuan kum 1989-90 khan Mombati siamna atan loan a pe chhuak a, hemi hnu lam aţang hian eizawna atana hmang pawh an lo pung chho ta a ni. A siam dan a mawlmang bakah hmeichhe awmnmew zawk tan pawh hna harsa a awm lo a, mahni inlum a tih theih vek a ni. Kan State hi power dehchhuah lamah kan la hnufum deuh avang te pawh a ni mahna Sathau khawnvar mamawhna hi a la sang hle a, tun thleng hian eizawna tha tak a la tling a ni.

Mombati siamna bawm (molds) hi chi hrang hrang leh size hrang hrang a awm a, Mizote hi chuan aluminium leh metal aţanga siam hi kan hmang deuh ber. Vai ramah chuan rubber, plastic, glass leh thil dang aţangtein a bawm hi an siam a, design nalh tak tak te an nei a ni. Baktawng-ah hian

aluminium aţanga siam bawm lei tur a awm bawk. Sathau (paraffin wax) hi 50kgs bag leh 25kgs bag in a lo kal ber a, a rih zawng hi chu IOC lamin an rawn pek dan ang zela hralh chhuah a ni. **Mizoram KVI Board Sales Emporium, Aizawl-ah hian lei theihin a awm reng bawk a ni.**

Pu C. Lalthangvunga, Bethlehem Vengthlang, Aizawl hian kum 2003 aţang khan Mombati siam hi eizawn nan a hmang tan a, vawiin ni thleng hian an eibel ber la niin an siamchhuah pawhin pun lam a la pan reng a, amah biangbiakna lo nei lawk ila-

Zawhna : Pu Thangvung, hei mombati siam hi eizawna berah i hmang niin kan lo hria a, thla khat chhung hian eng zat te nge i siam zawh theih a, chuta tlang chuan eng zat nge i lakluh theih thin le?

Pu Thangvunga : Siamchhuah theih zat hi chu a tam khawp mai a, amaherawhchu, mamawhtu an tam dan a zir hian kan siam mai thin. Chawhrualin thla khatah hian Bag 10 (5qtls) vel siam ang kan ni a, cheng 25000 bawr vel kan hlawh ve thin. A chang chuan thla khatah Bag 20/30 siam chang pawh kan nei.

Zawhna : A hralh chhuah lam te hi engtin nge in tih a, khaw dangah te in thawn chhuak ve em?

Pu Thangvunga : A hlawm a kan pek tur hi chu motor-in kan phurchhuak mai a, a mal a hralh tur ho hi chu emin kan phur chhuak a, kan vahpui thin. Aizawl khawchhung bakah Saikhamakawn, Durtlang leh Sairang ah te kan pechhuak bawk.

Zawhna : In chhungkuain in thawk nge hlawhfa in la?

Pu Thangvunga : Hlawhfa hi regular in pahnih kan la a, kan fa u ber leh kan nu nen kan pathumin kan thawk bawk.

Zawhna : Eng zat khawsa nge in nih a, fa eng zat nge in chawm le?

Pu Thangvunga : Fa pathum kan nei a, ka fate pahnih chuan college-ah leh high school ah lehkha an la zir mek a ni.

Zawhna : A nih leh hei chhungkaw chawm nan ber a i hman Mombati siam hi khawi atanga i zir nge? Training te i nei em?

Pu Thangvunga : Ka thiam tanna hi chu kan veng Bethlehem a Mombati siamtute atangin a ni, rei fe ka siam tawh hnuah 2017 khan ka training leh.

Zawhna : Khawi hmunah nge i training a, tah chuan eng nge thiam belh te i nei em?

Pu Thangvunga : NSIC bul tumin Mizoram KVI Board Training Centre, Zemabawkah thla khat chhung ka training leh a, hetah hian Mombati rawng chi hrang hrang pek dan te, rimtui telh dan te leh mamawh hun a zir a design siam dan te min zirtir a, ka chhawr tangkai viau mai. Amaherawhchu, a hmanrua te kan neih kim loh avangin kan siam chhunzawm ta lo va, siam chhunzawm theih a chakawm khawp mai.

Zawhna : Sawrkar tanpuina emaw, Bank loan emaw i hmu tawh em?

Pu Thangvunga : PMEGP loan hi vawi hnih ka dil tawh a, interview naah chuan ka tling zel a, mahse bank lamah ka tlang thei thin lo a ni. Sawrkar tanpuina lam pawh engmah ka hmu lo a, keima thawhchhuah ve te tea ka hmalakna a ni e.

Zawhna : Zau zawk a hmalak theih ni se, a hralhna lam te a harsat i ring em?

Pu Thangvunga : Mi mamawh ang zel a siam kan ni a, hralhna lam hi chu a harsa lo turah ka ngai. Sum tam zawk te chu nei thei ni ila, tih len zel a, tun a kan siam ang ni lo design nei te pawh siamchhuah belh a chakawm khawp mai.

Pu C. Lalthangvunga te chhungkua hian Mombati hi an chenna inah siamin size chi thum; cheng 5 man, cheng 10 man leh cheng 20 man te an siamchhuak a, a mal leh a hlawmin an pechhuak reng a, a leitute duh dan a zirin a size pawh an tilianin an tite thei a ni. Be pawp duh tan he nambar ah hian biak theih an ni. #8794789667.



---

---

## ZAMTEI CHOW NEITU ZAMTEI BIANGBLAKNA

**ZC : Zamtei**

**IM : Industry Meichher Palai**

IM : A hmasain in industry Zamtei Chow tih hi i phuah chhan min hrilh thei em?

Nangmah em ni Zamtei hi?

ZC : Zamtei Chow tih hi ka hming chawia phuah a ni. Aw, keimah hi Zamtei chu ka ni e.

IM : Eng tik aţangin nge i enterprise hi in tih ţan a, Sorkarah i inziak (register) em?

ZC : Kan Industry hi kum 2010 khan kan ti ţan a, Sorkarah pawh kan in register tawh e.

IM : I bul ţan dan min hrilh em? Trade danga aia Chow in thlan chhan min hrilh thei bawh em? In tih ţan laiin harsatna te in tawh em?

ZC : Chow siam hi mahni in lum aţanga thawh mai theih a nih avangin kan thlang a ni deuh ber e. Kan tih ţan lai chuan harsatna tenau chu kan tawh ve nual.

IM : Raw material lamah te harsatna in tawh ve ngai em? Eng raw material nge in hman min hrilh thei em?

ZC : Zawhna pahnih khian han chhang kawp nghal mai ila; Chow siamna atana raw material chu Maida a ni mai a, vai ram aţang lak a nih avang hian kan mamawh ang tawh kan hmuh loh fo avangin harsatna kan tawh ve ţhin tho a ni mai ang chu.

IM : Maida hi ni tin (thla khat hman average anga chhutin) eng zat vel nge in hman le?

ZC : Maida hi ni khatah bag 15 vel hmang ziah ang kan ni a, thla khatah chuan bag 390 vel kan hmang a nih chu.

IM : Thawktu lam hi in duh ang in hmu em? In chhungkaw lam aţangin thawk in awm ve em? Thawktu zingah hmeichhia nge mipa tam? Nangmah i training hmasa em?

ZC : Kan chhungkua aţang te pawhin kan thawk tho. Thawktu hi mipa deuh vek an ni e. Aw, ka training hmasa.

IM : Hna thawktu zingah state pawn lam mi in chhawr em? Nghet deuha chhawr bik in nei em, neih chuan eng chen nge a/an thawh tawh min hrilh thei em?

ZC : Aw, state pawn lam mite pawh thawktu kan nei ve. Nghet deuha thawk te pawh an awm e.

IM : A hralhna lamah harsatna in nei em?

ZC : Nei vak lo.

IM : Eng ti angin nge in zawrh, wholesale tein in hralh bawh ang chu maw? In veng, Mission Veng hian an dawr bawh ang che u maw?

ZC : Ina kan zawrh bakah wholesale-in kan pe bawh. Nia, kan veng a mite hian min dawr nasa khawp mai.

---

---

IM : Han inzawt zau ta ila; chow hi a hralhna a tha khatin ka hria a, Mizo hi chow ei kan ni deuh vek a, Zoram khaw kil ber thlengin kan ei a ni a, in industry dinhmun (leh midang pawh huap tel thovin) min chhang thei em? Kan ei nasain i hre ve em?

ZC : Mizote hian chaw (buh) ni lovah chuan chow (noodle) hi kan ei nasat ber niin ka hria.

IM : A nih leh chow hi chhe lova a awm theih, a vawn thatna turin damdawi te in hmang em?

ZC : A ro that chuan expire a awm lo. A vawn that nan damdawi kan hmang lo.

IM : Processed food-ah hian damdawi telh a ngai fo thin a chow-ah hian chemical in telh ve em?

ZC : Kan chow siamah hian chemical a tel lo a, BP sang leh zunthlum tan pawh hlau thawng hauh lova ei ngam vek a ni e.

IM : A nih leh thu dang deuh, MOFPI duh dan anga hmunhma fai leh thianghlim, tui chhia leh bawlhhlawh chung changah hian thianghlim tawkin in inhria em?

Kan hmunhma hi a fai tawkin kan hria a, tuichhe kalna pawh drain tha tak kan siam e.

IM : I lo hre tawh em ka hre lova, food itema harsatna a lo awma hremna hi a na em em mai a, hei hi an ti lutuk deuhin i hria em?

ZC : He ti lamah hian harsatna kan la nei lo bawka ngaihnan ka siam thiam lo tlat mai.

IM : A nih leh packaging Commodities Act hi in hmelhriat em? Tih tur leh tih loh tur a sawi hi in zawm tha ang chu maw?

ZC : Aw, hmelhriat e. Kan zawm tha e. Nutrition Information khi en ta la kan chow siam hi BP sang leh zunthlum neite tan pawh ei ngam a ni a. Fat pawh 'zero' a ni a chu chuan tu tan pawh a hlauhawm loh ti a ti Chiang Hle lo'm ni?

IM : Ti daih ila, i hriat ka ring a, Chow tih leh Chao (chinese) tih hi a in-ang em?

ZC : Aw, in-ang e.

IM : Sorkar atangin puihna (subsidy, exhibition, study tour, etc) engemaw ber tal dawn, hman tangkai in nei tawh em?

ZC : Sorkar atangin eng hamthatna mah kan la dawng lo.

IM : In thawhrah te pawh a ni ang a, chow hi sorkar pisa leh hmun hrang hrangah tharlam leh tui tak tak kan ei a, a lawmawm hle mai. Nangni leh chow siamtute zawng zawngah chungah lawmthu kan sawi e.

ZC : Keini pawh kan lawm e. In lo leiin in lo ei zel dawn nia.

IM : Hun chep tak kara inkawmna hun tha min siamsak avangin Industry Meichher Editorial Board hmingin lawmthu ka sawi a. Enterprise tha leh duhawm lo ni zel turin duhsakna ka hlan a che u. Kan lawm e.

ZC : Keini pawh kan lawm e. (Chow min khilai avangin kan lawm em em baw e.)

**(Zantei Chow** be pawp duh tan :  
Mob 8787436312 - Ed)

---

---

**CHAPCHAR KUT FOOD COURT  
LEH  
HANDLOOM & HANDICRAFT EXHIBITION 2020**

Chapchar Kut Organizing Committee 2020-in a rel angin Commerce & Industries Department chuan Chapchar Kut March ni 5-6, 2020chhungin Food Court leh Handloom & Handicraft Exhibition, AR Ground Volleyball Court-ah a buatsaih a. Heta hian Stall 37 hawn a ni a. Food Servicing Sector, Food Processing Sector leh Handloom & Handicraft Unit-ten a hnuaia tarlan ang hian an luah a ni.

Food Servicing Sector	- 11 stalls	remchang tak a ni a. Chapchar Kut Or-
Food Processing Sector	- 09 stalls	ganizing Committee-in kum tin maia
Handloom & Handicraft	- 16 stalls	hetiang tihna hun remchang min siamsak
Tourism Department	- 01 stall	thin avang hian a lawmawm tak zet a, mipui ril tam tur dawm nan leh Unit-te tan a pawimawh bawk a ni.

Heng stall-te hi 4.3.2020 khan  
Pu R. Lalthangliana, Hon'ble Minister,  
Commerce & Industries chuan ribbon  
chep chatin a hawng a ni.

Kum 2014 a tang tawh khan  
Chapchar Kut lawm hunlai hian Food  
Fest hi kan Department hian AR Groud  
Volleyball Court ah hian a buatsaih tawh  
thin a. He lama eizawngte chawikanna  
leh thil an thil siamchhuah pholanna hun

He exhibition leh Food Court te  
hi mipuiin an hlt thei em em mai a. Dawr  
siamtute pawh an inhralh tha thin hle a  
ni. Stall diltute pawh kum tinin an pung  
zel a. A hlawkthlak tak meuh a ni.

Hmun zau leh thawl zawk, dawr pawh tam  
zawk leh changlung zawk a siam theihna  
hmun neih a duhawm hle a ni.

---

---

## **KEIMAHNI**

### **PENSION**

A hnuai tarlan kan thawhpuite hian superannuation pension-in min chhuahsan a, pension thlenga an hna tha tak leh tuang taka an thawh theih avangin kan lawmpui a, chutih rualin kan uiin kan ngai dawn hle a ni. An kal zelna turah duhsakna Industry Meichher Editorial Board chuan a duhsak tak zet a ni.

<i>S/No. Hming leh Nihna</i>		<i>Pension hun</i>
01. Pu C. Lalchhandama, Jt. Director	-	29.02.2020
02. Pu L. Rozuala, Asst. Director (Handloom)	-	29.02.2020
03. Pu C. Dokulha, Functional Manager	-	29.02.2020
04. Pu H. Dengthuama, Prject Foreman	-	29.02.2020
05. Pu P.C. Muanzova, Broiler Operator	-	29.02.2020
06. Pu Lalzawmliana, Assistant	-	29.02.2020
07. Pi Lalngaihawmi, Assistant	-	29.02.2020
08. Pi Rokungi, Extension Officer	-	29.02.2020
09. Pu K. Lalhmingliana, Driver	-	29.02.2020
10. Pu Thangchungnunga, IV Grade	-	29.02.2020
11. Pu Zoramthanga, IV Grade	-	29.02.2020
12. Pi K. Thantluangi, IV Grade	-	29.02.2020
13. Pi Lalengmawii, UDC	-	31.03.2010
14. Pu Zaithanga, Skilled Worker	-	31.03.2010

(Kan indaih loh em em laia min pension san avang hian kan ui lehzual che u -Editor)

---

---

## SUNNA



**(1985-2020)**

Pu B. Lalauva leh Pi Zatluangi te fapa **Lalnunfela** hi 26.10.1985 khan West Phailengah a piang a. Khatla East, Aizawla khawsain 10.1.2020 khan a thi a, fanu pahnih leh fapa pakhat a kalsan a ni, Khatla East

Thuawih thei leh rualkawm thiam tak Fela hi 4.4.2008 khan Commerce & Industries Department-ah hian Group D MR-in a thawk ÷an a. Nikum 29.5.2019 khan dah ngheh a ni.

Ni 21.11.2019 khan a insawisel ÷an a. a tuk 22.11.2019 ah LRM Hospital-ah dah a ni a. Thilian leh mitliam a lo ni a. Chawlhkar thum vel he damdai ina a awm hnuin ÷ha takin a chhuak a. A nu leh pate khawsakna West Phaileng ah Krismas a hmang a. Kumthar lawm zawh hlim 3.1.2020 khan a insawisel leh a, a nat ang reng tak avangin City Hospital-ah luhpui a ni zet naa a tuk 4.1.2020 ah LRM lamah bawk an insawn leh ta a ni. ICU ah dah nghal a ni a, thluak TB tih hmuhchhuah belh a ni ta a ni. A natna a lo khirh em avangin nikhaw hre lovin a awm ta reng a, 10.1.2020 khan a peih lo ta nge nge a ni.

Industry Meichher Editorial Board chuan Lalnunfela hi a ui tak zet a, a kalsan tak a nu leh pa, a fate Pathianin thlamuanin awm zel turin a duhsak tak meuh bawk a ni.